

Der Pferseer

Informationen für Pfersee und seine nächste Umgebung

Auensee Verlag • Bobinger Str. 100 • 86199 Augsburg • Tel. 0821 98263 • [auensee.de](http://www.auensee.de)

Mehr Spiel ...
... mit mehr Geräten ...
... für mehr Generationen



- ❁ Bekanntmachungen
- ❁ Vereinsmitteilungen
- ❁ Angebote örtlicher Handelsgeschäfte, Handwerker, Dienstleistungs- und Gewerbebetriebe

Auf der Uhländwiese: Mehr Geräte für Mehrgenerationenspielplatz

Eine Schaukel ist bei Weitem nicht alles, was der große naturnahe Spielplatz der Uhländwiese zu bieten hat. Und er ist keineswegs ausschließlich für kleine Kinder konzipiert – in der großen Hängematte machen es sich auch mal die Eltern oder Großeltern bequem, oder testen ihre Balance auf der neuen Hängebrücke ...

Es ist ein Mehrgenerationenspielplatz und das betonte auch Oberbürgermeisterin Eva Weber: „Dieser Spielplatz zeigt, was entstehen kann, wenn Bürgerinnen und Bürger sich einbringen“, sagte sie bei der Eröffnungsveranstaltung mit Kindern aus dem angrenzenden Wohngebiet und vor Mitgliedern der Elterninitiative, die vor etwas über einem Jahr bei der Bürgerversammlung im Stadtteil den Antrag auf Wiederbelebung des Spielplatzes Uhländwiese gestellt hatte.

„Die Spielanlage hat deutlich an Attraktivität gewonnen und lädt nun Familien zum Verweilen und zum gemeinsamen Austausch ein“, stellte Umweltreferent Reiner Erben, der in diesem Zusammenhang aber auch erklärte, dass nicht auf jedem Spielplatz jedes Gerät stehen könne. gol



Der in Pfersee wohnende und unseren Lesern als sportlicher Stadtrat bekannte Bernd Zitzelsberger – hier mal nicht im Wasser, sondern auf der Schaukel



Reiner Erben, OB Eva Weber, Stadtrat Bernd Zitzelsberger, Christine Kamm



Die Wackelhängebrücke – eine echte Herausforderung

Foto: Bernd Zitzelsberger



Foto: Manfred Gerstmayer

Bereits im Frühjahr 2024 hatten sich engagierte Eltern der Initiative an den Pferseeer CSU-Stadtrat Bernd Zitzelsberger mit der Bitte um Unterstützung gewandt der umgehend Oberbürgermeisterin Eva Weber informierte. So war das Stadtoberhaupt bereits vor der Bürgerversammlung am 8. April über die Wünsche der Pferseeer Eltern im Bilde. Die Stadt Augsburg stellte kurzfristig rund 50.000 Euro bereit, und das Ergebnis kann sich sehen lassen!

seit 1848 www.deurer.de

Deurer GmbH & Co.
Bauunternehmen

Wir schaffen Wohlfühlklima ...

Seit 175 Jahren
Die besten Mietwohnungen
für Sie, denn ...
„wer gut wohnt, lebt länger“

... und vermieten Ihnen Ihre Traumwohnung

Stadtberger Straße 64 · 86157 Augsburg
Telefon (08 21) 50 86 30 · Fax (08 21) 5 08 63 33

DEUTSCHES INSTITUT FÜR PRODUKT UND MARKTBEWERTUNG GMBH

LAYER IMMOBILIEN & BAU
ausgezeichnet für:
**HOHE KUNDEN-
ZUFRIEDENHEIT
2024**
IMMOBILIENWAKLER DEUTSCHLAND
www.digmbd.de/fundstelle/

LAYER

IHR ZUHAUSE → UNSER VERSPRECHEN.
Verkauf zum besten Wert.

„Nutzen Sie unsere KOSTENLOSE UND UNVERBINDLICHE
MARKTWERTEINSCHÄTZUNG IHRER IMMOBILIE zu Ihrem Vorteil!“

0821 - 650 78 70

AUGSBURG | SCHWABMÜNCHEN | MÜNCHEN WWW.LAYER-GRUPPE.DE

Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin

Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de

IMPRESSUM Die Prinomagazine DER PFERSEER, AUGSBURGER SÜDANZEIGER und STADTBERGER BOTE erscheinen im Auensee Verlag e.K. Inhaber: Gunnar Olms, CEO (v.i.S.d.P.), Bobinger Str. 100, Augsburg, Tel.: 0821 9232-0 · E-Mail: info@auensee.de · Ansprechpartner für die Schaltung von Anzeigen ist wahlweise der herausgebende Verlag direkt oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, eingesandte Artikel (Texte und Bilder) z.B. aus sachlichen, rechtlichen, Platz- oder Kostengründen, redaktionell zu bearbeiten. Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant · Druck: Senner, Göggingen · Übermittlung der Online-Version: NMS Hofner · Verlag und Redaktion sind für Webseiten, die in dieser Ausgabe genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

Neue Spezialitäten!

NOON MIRCH
AUTHENTISCHES INDISCHES RESTAURANT

• Indisches Street Food

Täglich 11 - 14 Uhr und 17 - 22 Uhr
Augsburger Str. 39 · 86157 Augsburg-Pfersee · 0821 420 67 89 · noonmirch.de

Wir freuen uns auf Sie!

Danke sagen wir allen, die unsere lokalen Medien „Der Pferseer“, „Augsburger Südanzeiger“, und „Stadtberger Bote“ für ihre Werbung nutzen und uns damit ermöglichen, entsprechend Fläche zur Verfügung zu stellen für die Öffentlichkeitsarbeit der örtlichen Vereine, Verbände und Organisationen.

Wenn deren Mitglieder, Freunde und Gönner bei ihren Einkäufen / Aufträgen die Inserenten der o. g. Magazine vorrangig berücksichtigen, dient das allen Beteiligten.

Auensee Verlag und Redaktion

Georg Voithenleitner
Fenster u. Rollladenbau

**Rolläden • Markisen
Fenster • Haustüren**

86157 Augsburg-Pfersee · Hinter den Gärten 14
Telefon 08 21-52 61 15 · Fax 08 21-43 75 21
e-mail: georg.voithenleitner@t-online.de

Ein 50-Meter-Hallenbad in Augsburg

Ergebnisse der Standortuntersuchung im Oktober erwartet – Sportvereine bieten ihre Expertise an

Arbeitsgemeinschaft 50-Meter-Hallenbad für Augsburg

In ihrem Gastbeitrag im Newsletter der CSU-Stadtratsfraktion vom 2. Oktober hat Oberbürgermeisterin Eva Weber angekündigt: „Außerdem wird in den nächsten Wochen die vertiefte Standortanalyse für ein 50-Meter-Becken am Standort Schwimmschulstraße vorgestellt.“

Grundlage dafür ist der vom Sportausschuss erteilte Prüfauftrag an die Verwaltung, der auf politischer Initiative und intensiver sportlicher Interessenvertretung beruht.

„Dass es überhaupt zu dieser vertieften Prüfung gekommen ist, ist das Ergebnis langjähriger, konsequenter Arbeit in den politischen Gremien, innerhalb der Sportlandschaft und durch die Arbeitsgemeinschaft 50-Meter-Hallenbad“, erklärt Bernd Zitzelsberger, CSU-Stadtrat und Mitgründer sowie Sprecher der ARGE: „Seit 2018 haben wir das Thema immer wieder beharrlich vorangetrieben – mit eigenen Standortvorschlägen, Initiativen, öffentlichen Stellungnahmen, im Sportbeirat und in Zusammenarbeit mit den Augsburger Schwimm- und Wassersportvereinen sowie dem Bayerischen Schwimmverband, dem BLLV und Schulvertretern. Immer wieder wurde das Thema 50-Meter-Hallenbad seitdem im Sportausschuss und im Stadtrat behandelt. Nach einer ersten Machbarkeitsstudie und der Standortuntersuchung – Göggingen oder Schwimmschulstraße – wurde als bisher letzter Schritt die vertiefte Planung am Standort Schwimmschulstraße im vergangenen Jahr gestartet, deren Ergebnisse nun im Oktober präsentiert werden sollen.“

Über Jahre hinweg hat die Arbeitsgemeinschaft mit den Augsburger Schwimm- und Wassersportvereinen das Thema 50-Meter-Hallenbad immer wieder auf die Tagesordnung gesetzt – mit Vorschlägen, Initiativen, Pressearbeit, Gesprächen in den Gremien und konkreten Standortideen. Ohne diesen kontinuierlichen Druck aus der Sportcommunity und die enge Zusammenarbeit vieler engagierter Vereine wäre das Projekt in dieser Form vermutlich bis heute nicht so weit gekommen.

Die ARGE 50-Meter-Hallenbad wurde 2017 durch mehrere Vereine gegründet – darunter Post SV Augsburg, SB Delphin Augsburg, SV Augsburg. Heute vereint sie neben Schwimmvereinen auch Augsburger Triathlon Vereine, Tauchsportvereine, Kanusportvereine (Augsburger Kajakverein und TSV Schwaben Augsburg) sowie die Wasserwacht und die DLRG. Damit repräsentiert sie die gesamte Bandbreite des organisierten Wassersports in Augsburg. Ein wettkampftaugliches 50-Meter-Becken ist aus Sicht der ARGE für die Sportstadt Augsburg von zentraler Bedeutung:

- Schulen und Vereine erhalten dringend benötigte zusätzliche Wasserflächen,
- Ergebnisse der Standortuntersuchung im Oktober erwartet – Sportvereine bieten ihre Expertise an Triathleten können realitätsnah trainieren,
- Rettungsorganisationen verbessern ihre Ausbildungsmöglichkeiten,
- Kanusportler profitieren von zusätzlichen Trainingsmöglichkeiten,
- Tauchsportvereine gewinnen bessere Bedingungen für Ausbildung und Training,
- die Öffentlichkeit profitiert von mehr Kapazität und besserer Infrastruktur.

„Unsere Trainingsgruppen stoßen seit Jahren an ihre Kapazitätsgrenzen“, betont Armin Baur, sportlicher Leiter des SB Delphin Augsburg. „Ein 50-Meter-Hallenbad wäre für den Leistungs- und Nachwuchssport ein echter Quantensprung. Die Einbindung von Schulen und Vereinen war nicht immer selbstverständlich. Aber die Vereine sind gut organisiert.“

Die vertiefte Standortuntersuchung umfasst unter anderem die Förderkulisse, Wettkampftauglichkeit, mögliche Einbeziehung bestehender Bausubstanz, Modulbauweisen sowie Schadstoffuntersuchungen.

Sobald die Ergebnisse vorliegen, wird die ARGE diese sorgfältig prüfen und sportfachlich bewerten.

Zugleich bietet auch die Interessengemeinschaft Augsburger Schwimm- und Wassersportvereine (IG ASWV) – wie bereits beim Spickelbad – an, den gesamten Prozess fachlich zu begleiten. Neben den Vereinen steht auch der Bayerische Schwimmverband mit seiner Expertise bereit, um die Stadt in allen Planungs- und Bauphasen zu unterstützen.

„Das zeigt, wie groß das Engagement in Augsburgs Schwimm- und Wassersportlandschaft ist. Diese Expertise sollte künftig von Anfang an systematisch genutzt werden – nicht erst am Ende des Planungsprozesses. Unser Ziel ist eine zukunftsfähige Infrastruktur, die den Bedarf aller Nutzergruppen abbildet und Augsburg als Sportstadt stärkt“, so Zitzelsberger weiter: „Wir werden den Prozess weiterhin konstruktiv begleiten, sportfachlich unterstützen und die Interessen der gesamten Wassersportfamilie einbringen.“

Ein Beispiel dafür, wie dieser Austausch Wirkung entfalten kann, liefert das Projekt Spickelbad: Hier konnte die IG ASWV durch sachlich fundierte Beiträge und gemeinsames Auftreten durchsetzen, dass künftig zehn 25-Meter-Bahnen entstehen – mehr als ursprünglich vorgesehen.

Arbeitsgemeinschaft 50-Meter-Hallenbad für Augsburg

1. Augsburger Kajak Verein
2. DLRG Kreisverband Augsburg/Aichach Friedberg
3. DJK Göggingen e. V. Abteilung Schwimmen
4. Förderverein Augsburger Plärrerbäder
5. Kanu Schwaben Augsburg
6. Post SV Augsburg
7. Schwimmerbund Delphin 03 Augsburg
8. Schwimmteam Neusäß
9. Schwimmverein Augsburg 1911
10. SC Lechfeld
11. SG Haunstetten Schwimmteam des TSV Haunstetten 1892
12. SV Gold-Blau Augsburg
13. TG Viktoria Augsburg 1897
14. Triathlon Augsburg
15. TSC Neptun Augsburg
16. TSG Stadtbergen 1892
17. TSV Bobingen 1910
18. TSV 1862 Friedberg
19. TSV Königsbrunn
20. TSV 1847 Schwaben Augsburg
21. Turnverein Augsburg 1847
22. Die Untertaucher Augsburg
23. Wasserwacht Augsburg-Land
24. Wasserwacht Augsburg-Stadt



Der CO₂-Ausgleich des Magazins „Der Pferseer“ fließt in das „Projekt Togo“. Im Rahmen von PROJECT TOGO wird eine 1.000 ha große Naturschutzzone eingerichtet. Über den Projektzeitraum werden somit 370.000 Tonnen CO₂ gebunden. In den ersten Jahren des Projekts werden in der Region unter anderem neue Straßen und Brunnen errichtet, ein Krankenhaus und eine Schule gebaut und viele Haushalte mit Solarzellen zur Eigenstromproduktion ausgestattet. In der Zertifikatsdatenbank sind alle Projekte mit einer eigenen ID-Nummer gespeichert (z.B. Der Pferseer: DE-559-294EJXF). Als Sicherheitsmerkmal – beispielsweise beim klimaneutralen Drucken – können Sie hier jede ID-Nummer abfragen und auf Richtigkeit prüfen.

Liebe Gastautoren, die Sie uns dankenswerterweise Beiträge zur Veröffentlichung schicken, nennen Sie unbedingt die jeweiligen Text- und Bildautoren und erklären Sie uns schriftlich, dass **alle** abgebildeten Personen mit der Veröffentlichung in Print- und online-Version, ggf. auch ihres Namens, einverstanden sind. Im Falle Minderjähriger müssen **sämtliche** Sorgeberechtigte einverstanden sein!



BÜRGER

SAAL

TADTBERGEN

KULTURPROGRAMM

Tanztee mit dem
Pfannschmidt Tanzorchester

Sonntag, 19.10.2025 | 15.00 Uhr



Catherine Le Ray

Piaf - Au Bal des Amours

Mittwoch, 22.10.2025 | 19.30 Uhr



Andrea Geis

Non, je ne regrette rien

Samstag, 08.11.2025 | 19.30 Uhr



Symphonieorchester Stadtbergen

Symphoniekonzert

Samstag, 15.11.2025 | 19.00 Uhr



Opera Augusta

Tanzen möchte ich

Samstag, 22.11.2025 | 19.00 Uhr



MEHR AUF

WWW.BÜRGERSAAL-STADTBERGEN.DE

Bürgersaal Stadtbergen | Am Hopfengarten 12 | 86391 Stadtbergen | Tel: 0821 / 2438-100

Genial: Meine Hörbrille

Für besseres Sehen & Hören

- Besser hören & mehr verstehen – und keiner sieht's
- Ohne Rezept – einfache Bedienung
- mit selbsttönenden Gläsern: Brille & Sonnenbrille in einem
- auch in Ihrer Sehstärke

nuance audio
in tune with life

Augsburg
Bahnhofstr. 26

Augsburg
Maximilianstr. 65

Augsburg
City-Galerie

Augsburg
Bergiusstr. 1

Stadtbergen
Wankelstr. 1

Bobingen
Bahnhofstr. 2

Schwabmünchen
Mindelheimer Str. 1

Alle Brillen online!
gronde.eu

Christbaum für Pfersee gesucht

Er ist einer der Hingucker in der Weihnachtszeit - der Christbaum auf dem Platz vor der Herz-Jesu-Kirche. Aufgestellt wird er durch die Feuerwehr Pfersee für die Arbeitsgemeinschaft der Pferseer Vereine (AGP).

Für dieses Jahr wird noch ein geeigneter Baum gesucht. Er sollte möglichst aus Pfersee oder der näheren Umgebung kommen, schön gewachsen und mindestens 6 Meter hoch sein. Auch sollte er mit einem Kran erreichbar sein.

Aufgrund einer Auflage durch die Stadt gibt es eine Größenbeschränkung, es sind aber auch größere Bäume möglich. Es würde dann zwar nur der obere Teil verwendet, der gesamte Baum aber gefällt. Aufgestellt wird der Baum an



einem Samstag Ende November. Kosten entstehen keine, über eine Spende freut man sich aber.

Rückmeldungen an die Feuerwehr Pfersee, Kommandant Michael Böving, Tel. 0151/20777555, Mail: kommandant@feuerwehr-pfersee.de

Text/Bild: Michael Böving



Halloween: Gruselhaus bei der Feuerwehr

Es ist eine jahrelange Tradition und schon längst kein Geheimtipp mehr: Das Halloween-Gruselhaus der Feuerwehr in Pfersee. Die Mitglieder der Jugendfeuerwehr und ihre Betreuer verwandeln dafür mit Kunstnebel, Schwarzlicht und schauriger Deko Teile des Gerätehauses der Wehr in ein Gruselhaus. Auf dem Rundkurs mit gespenstischer Atmosphäre erwarten die Gäste viele „erschreckende“ Überraschungen

„Auch im vergangenen Jahr war der Zulauf sehr groß, dass es für uns ein Ansporn ist, uns für heuer noch ein paar Überraschungen für unsere kleinen und großen Halloween-Fans zu überlegen“, sagt Michael Böving, Kommandant der Wehr. Die Besucher durchlaufen einen kleinen Teil des Hauses in kleinen Gruppen und dürfen sich auf gruselige Überraschungen freuen. „Zur Belohnung gibt es dann natürlich was Süßes“, lacht der Feuerwehrchef. Auch in diesem Jahr ist zudem das „Orakel von Pfersee“ zu Gast, das neben spannenden Prophezeiungen auch Süßigkeiten zu bieten hat.

Gedacht ist das Horror-Haus für Kinder ab sechs Jahren. Wer sich nicht alleine traut, darf Mama oder Papa mitnehmen. Zur Stärkung werden Kinderpunsch, Glühwein und Bratwürste verkauft. Der Erlös kommt der Jugendfeuerwehr zugute.

Info: Pferseer Horrorhaus: Freitag, 31. Oktober, von 17 bis 20 Uhr im Gerätehaus der Feuerwehr, Gollwitzerstraße 4 1/2

Text: Jonathan Hilgenfeld, Fotos: Gabriel Ott



Im Hof der Feuerwehr trifft man sich an Halloween.



Mit Bratwürsten und Punsch kann man sich an einem Lagerfeuer wärmen.



Das Orakel von Pfersee verrät spannende Prophezeiungen.

Wo sind der Pfau, der Truthahn und der Marabu?

Blamabel: Augsburg droht wichtiges Stück Wasserkunst zu verlieren

PM der BÜRGERAKTION PFERSEE „SCHLÖSSLE“ e.V.

Wo sind der Pfau, der Truthahn und der Marabu? – Nein, das ist keine Inventarliste des Augsburg Zoos. Sondern diese Motive zierten, mehr als hundert Jahre lang, drei prachtvolle Jugendstil-Wandbrunnen in der Spichererschule zu Pfersee. Sie waren nicht nur Schmuck, sondern hatten auch eine große Bedeutung: Erstmals konnten Kinder in Pfersee dort sauberes Trinkwasser schöpfen – in einem Stadtteil, der vor der Eingemeindung 1911 noch keine zentrale Wasserversorgung kannte.

Die Brunnen, gestaltet vom Steinmetz Schüle, trugen als krönenden Abschluss Tiermotive: Pfau, Truthahn und Marabu. Beim Abriss der Schule sollte die städtische Wohnbaugesellschaft (WBG) deren Erhalt sichern und für eine spätere Wiederaufstellung sorgen. Doch ein neuer Standort wurde nie gefunden.

„Stattdessen gingen die Jugendstil-Unikate bei der Räumung eines WBG-Lagers im Weg um“, kritisiert Dietmar Egger, Vorsitzender der Bürgeraktion Pfersee. Während Augsburg mit dem historischen Erbenichtsanzufangen weiß, erkannte Prof. Richard

Loibl, Direktor des Hauses der Bayerischen Geschichte, deren Wert sofort und nahm sie nach Regensburg mit.

Für den Pferseer Geschichtskenner Bernhard Kammerer ist der Verlust ein kulturhistorischer Skandal: „Die Wandbrunnen in der 1913 erweiterten Schule bedeuteten für viele Schüler die erste Begegnung mit sauberem Trinkwasser, während im Stadtteil ansonsten Grundwasser gepumpt wurde. Die exquisite Ausführung war dabei nicht zufällig, sondern Ausdruck der immensen Wertschätzung, die dem sehnlichst erwarteten, hygienisch einwandfreien Trinkwasser beigemessen wurde. Sie sind also kulturhistorisch bedeutendes Vermächtnis, das die WBG hier als denkbar schlechteste Verwalterin eigenmächtig aus der Hand gibt und zerstört.“

Gerade in der Weltkulturerbe-Stadt Augsburg, die sich ihres historischen Wassermanagements rühmt, ist dieses Vorgehen beschämend. Dabei hätten sich längst repräsentative Orte für eine Wiederaufstellung gefunden – vom Staatstheater über die Staatsbibliothek bis hin zur auf Umweltthemen spezialisierten



Uniklinik, sogar im Neubau der WBG-Zentrale.
Die Stadt Augsburg ist jetzt gefordert, alle Hebel in Bewegung zu setzen, um die Brunnen zurückzuholen und sie an würdiger Stelle wieder öffentlich sichtbar zu machen.
Dietmar Egger
Fotos der Brunnen (Bernhard Kammerer)

Naturpark Augsburg Westliche Wälder:

Mehr Geld für Naherholung und Naturschutz

Der Naturpark Augsburg Westliche Wälder e.V., dessen Gründungsmitglied die Stadt Augsburg ist, soll künftig mehr Geld erhalten, um das Gebiet westlich von Augsburg als Naturraum und Erholungsgebiet zu erhalten und zu entwickeln. Ende September wurde daher im Umweltausschuss beschlossen, dass der Mitgliedsbeitrag pro Einwohner von 0,36 auf 0,57 Euro erhöht wird.

Der Verein erfüllt wichtige Aufgaben: Er betreut zahlreiche Rad- und Wanderwege, Naturlehrpfade und Erholungseinrichtungen wie das Naturpark-Haus mit Museum in Oberschönenfeld. Er pflegt und vernetzt Biotopflächen und leistet wertvolle Bildungsarbeit. Auch vor dem Hintergrund, dass in den letzten Jahren zusätzliche Aufgaben übernommen wurden, sind die aktuellen Mitgliedsbeiträge nicht mehr ausreichend, um den Investitionsstau aufzulösen, geplante Projekte umzusetzen und Arbeitsplätze zu sichern. Wesentliche Aufgabenfelder wie der Betrieb des Naturpark-Hauses müssten aufgegeben werden

PERTL REISEN

Seit 98 Jahren sicher auf den Straßen Europas.

Seit 48 Jahren Reisepartner mit Kroatien

weitere Reisen unter www.pertl-reisen.de

15.10.–19.10. 5 Tage
Gardasee – Verona, Mantua, Sirmione
HP 915,- €
Preis i. Einzelzimmer 625 €
Ausflug Venedig 59 €

17.10.–20.10. 4 Tage
Comersee–Como–Mailand
HP 485,- € (EZZ 70 €)
2. Person im DZ 50 € Rabatt

21.10.–26.10. 6 Tage
Makarska Riviera
HP 1.159,- €
Preis i. Einzelzimmer 725 €

06.11. – 09.11. 4 Tage
Saisonabschlussfahrt Kroatien
Der romantische Ferienort Rabac liegt an der Ostküste der Region Istrien, unweit des Gebirgszuges Ucka. Das einstige Fischerdorf hat sich im Laufe der letzten Jahrzehnte zu einem der beliebtesten Urlaubsorte in Kroatien entwickelt. Die traumhaften weißen Kieselstrände von Rabac fallen flach in das türkisblaue Meer ab und sind insbesondere bei Familien mit Kindern äußerst beliebt.
HP 369,- € (EZZ 40 €)

22.10.–26.10. 5 Tage
Lago Maggiore Mailand
HP 999,- €
Preis i. Einzelzimmer 884 €

22.10.–26.10. 5 Tage
Slowenien Portoroz
HP 998,- €
Preis i. Einzelzimmer 599 €

22.10.–26.10. 5 Tage
Toskana – Portofino, Pisa, Luca & Florenz
HP 969,- €
Preis i. Einzelzimmer 649 €

15.11. – 18.11. 4 Tage
Wienerwald
HP 599,- €
Preis im Einzelzimmer 435 €

15.11. – 19.11. 5 Tage
Rom
HP 1.298,- €
Preis im Einzelzimmer 749 €

15.10.–19.10. 5 Tage
Blumenriviera
HP 889,- €
Preis i. Einzelzimmer 669 €

29.11.25 – 02.12.25
4 Tage Christmas Garden Insel Mainau und Ravnaschlucht
HP 399,- € (EZZ 50 €)

06.12.25 – 07.12.25
2 Tage Wien
Weihnachtsmarkt

06.12.25 – 07.12.25
2 Tage Weihn. Prag/Pilsen

07.12.25 – 08.12.25
2 Tage Advent Bodensee

07.12.25 1 Tag
Weihnacht Rothenburg

09.12.25 1 Tag
Weihnacht Passau

09.12.25 1 Tag
Weihn. Ingolstadt

09.12.25 – 11.12.25
3 Tage Weihnacht Lüneb. Heide

10.12.25 1 Tag
Weihnacht Salzburg

10.12.25 1 Tag
Weihnachtsmarkt Eger

11.12.25 1 Tag
Weihnacht Dresden

12.12.25 – 15.12.25
4 Tage Weihnacht Mosel

12.12.25 – 14.12.25
3 Tage Weihnacht Südtirol

29.11.25 – 30.11.25
2 Tage Weihn. Prag

29.11.25 – 30.11.25
2 Tage Weihnacht Salzburg

04.12.25 – 05.12.25
2 Tage Weihn. Dresden/Chemnitz

04.12.25 1 Tag
Weihnacht Pilsen

04.12.25 – 07.12.25
4 Tage Weihnacht Paris

06.12.25 1 Tag
Weihnacht Fraueninsel

14.12.25 1 Tag
Pullmann City

14.12.25 1 Tag
Weihnacht Prag

16.12.25 1 Tag
Weihnacht Krumau

17.12.25 1 Tag
Weihnacht Augsburg

18.12.25 1 Tag
Weihnachten Rothenburg

19.12.25 – 21.12.25
3 Tage Schifffahrt mit Sternenzauber am Rhein
Häuser und Höfe sind festlich geschmückt. Händler und Handwerker laden ein, bieten in Waren und Genüssen, in Farben und Aromen einen Vorgeschmack auf Weihnachten am Rhein....

20.12.25 – 21.12.25
2 Tage Weihn. Budweis/Krumau

20.12.25 – 21.12.25
2 Tage Wien
Weihnachtsmarkt

20.12.25 – 21.12.25
2 Tage Weihn. Prag/Pilsen

20.12.25 – 21.12.25
2 Tage Weihnacht Salzburg

30.12.25 – 03.01.26
5 Tage Silvester Ostsee

Zustiege möglich in Augsburg, Friedberg, Dasing, Aichach, Schrobenhausen, Neuburg a.D. und München – Fröttmaning P+R sowie nach Vereinbarung!

Wissen Sie schon dass Sie den Pferseer auch online lesen könnten unter auensee.de ?



**Seit über 30 Jahren
Ihr Pflegedienst!**

Mobile Kranken-
und Altenpflege

- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Haunstetter Str. 234
86179 Augsburg

**Wir stellen Personal ein für
Hauswirtschaft und Pflege**

Steuern? Wir machen das.

VLH.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de



Ihr
Fachmann
in Ihrer
Nähe.



☎ 0821 90 733 46

Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14-17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr

www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Die VLH: Der Lohnsteuerhilfeverein Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V. (VLH) ist mit mehr als einer Million Mitglieder und rund 3.000 Beratungsstellen bundesweit Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein. Gegründet im Jahr 1972, stellt die VLH außerdem die meisten nach DIN 77700 zertifizierten Berater.

Die VLH erstellt für ihre Mitglieder die Einkommensteuererklärung, beantragt Freibeträge, ermittelt und beantragt Förderungen und Zulagen, prüft den Steuerbescheid und einiges mehr im Rahmen der gesetzlichen Beratungsbeugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

fröhling Tobias
Raumausstatter- und Parkettlegemeister

Polstern • Boden verlegen • Parkett verlegen
Gardinen dekorieren • Tapezieren • Sonnenschutzmontage

☎ 0821-91853
www.froehling-raumausstattung.de



Ihr Meister weiß
worauf es ankommt...

Am Katzenstadel 15 • 86152 Augsburg

**29
Jahre in
Pfersee**

**Jubiläums-
Rabatte
auf alle
Küchen!**

PROJECT KÜCHEN **PROJECT BAD-STUDIO**

Augsburger Straße 6-8
86157 Augsburg-Pfersee
☎ 0821-541137
info@project-kuechen.de

Ihr freundliches
Küchenstudio in Pfersee

musterhaus
küchen
FACHGESCHÄFT



**Institut für Fußpflege und Kosmetik
Jutta Konrad**

**Schenken Sie Gesundheit!
Gutscheine bei uns erhältlich**

Augsburger Str. 25
(im Kaufhaus Konrad)
86157 Augsburg

Tel. 0821 / 44 36 00
WhatsApp 0821 / 44 36 00
konradkosmetik@gmail.com

YOGA ZUR MITTE

Präsenz- und Online-Unterricht in der Gruppe
und als Einzelunterricht

www.yoga-zur-mitte.de

Tel. 0821/99 88 24 21 info@yoga-zur-mitte.de

Medizinische Fußpflege
Sonja Heumos

Praxis für Podologie

Spicherer Straße 1
86157 Augsburg
Mo. - Do. 8.30 - 12.30 Uhr und 14 - 17 Uhr
Fr. 8.30 - 12.00 Uhr u. nach Vereinbarung

Telefon 08 21-52 64 07
www.ihrefusspflege.de

Abwassergebühren werden angepasst

Steigende Kosten und neue Investitionen in der Stadtentwässerung machen die Gebührenerhöhung zum 1. Januar 2026 erforderlich.

Schmutzwasser: Erhöhung von 1,42 auf 2,05 Euro pro Kubikmeter

Niederschlagswasser: Erhöhung von 0,71 auf 0,84 Euro pro Kubikmeter

Durchschnittliche Mehrkosten für Vierpersonenhaushalt rund zehn Euro

Augsburg als Großstadt bundesweit im unteren Drittel der Gebührenhöhe

Die Abwassergebühren in Augsburg steigen zum 1. Januar 2026. Dies hat der Stadtrat in seiner September-Sitzung beschlossen. Die Preise für Schmutzwasser steigen von 1,42 auf 2,05 Euro pro Kubikmeter, die für Niederschlagswasser von 0,71 auf 0,84 Euro pro Kubikmeter.

Rund 60 Mio. Euro in Modernisierungen investiert

„Die Gebührenanpassung ist nach 16 anpassungsfreien Jahren zwingend notwendig“, erklärt Sven Vogt, Betriebsleiter der Stadtentwässerung Augsburg: „Eine sichere und nachhaltige Abwasserentsorgung ist für Gesundheit, Umwelt und Lebensqualität unverzichtbar. Mit der Gebührenerhöhung stellen wir sicher, dass unsere Anlagen auch weiterhin zuverlässig und auf dem neuesten Stand arbeiten.“

Allein in den vergangenen zehn Jahren hat die Stadtentwässerung Augsburg rund 60 Millionen Euro in Modernisierungen investiert. Der nächste

Investitionsschritt ist bereits in Sicht: Im Klärwerk soll in etwa sieben Jahren die so genannte 4. Reinigungsstufe in Betrieb gehen. Der Bau kostet rund 40 Millionen Euro. Der Freistaat fördert die Klärwerk-Erweiterung zur Hälfte. Bei der 4. Reinigungsstufe handelt es sich um eine chemische Aufbereitung des Wassers. Dieses wird beispielsweise mit Ozon behandelt und anschließend gefiltert. Damit können umweltbelastende Spurenstoffe gebunden und entfernt werden. Das kommt den Menschen und der Umwelt zugute.

Abwasserentsorgung in Augsburg vergleichsweise günstig

Trotz der Erhöhung bleibt Augsburg im bundesweiten Vergleich mit anderen Großstädten weiterhin im unteren Drittel bei der Gebührenhöhe. Für einen Vierpersonenhaushalt entstehen im Durchschnitt monatliche Mehrkosten von etwa 10 Euro. Das letzte Mal wurden die Abwassergebühren in Augsburg im Jahr 2010 erhöht.

Achtung, Schafkopffreunde!

Der älteste bayrische Schafkopffclub Pfersee 1 benötigt Mitgliederzuwachs!

Schafkopf ist mehr als nur Glück.

Es ist ein Spiel, das Erfahrung, Beobachtungsgabe und die Fähigkeit erfordert, sich schnell an die jeweilige Spielsituation anzupassen und strategisch kluge Entscheidungen zu treffen.

Der mit 15 Mitgliedern im Jahre 1891(!) gegründete Verein hat beide Weltkriege überstanden und erlebte in den 70er Jahren seinen Höhepunkt mit über 150 Mitgliedern.

Im Zeitalter des Internets schrumpften leider die Mitgliedszahlen rasant.

Mit diesem Aufruf möchten wir neue Mitglieder gewinnen und die schöne Tradition des Schafkopf-Spieles weiter am Leben erhalten.

Aus diesem Grund laden wir alle interessierten Spieler(innen) zu folgenden Spielzeiten ein:

jeweils am Donnerstag in 7 Schwalben in der Augsburger Straße von 14 - 18 Uhr und

jeden Freitag in der Kantine der Gartenanlage Uhland jeweils von 17:30 bis 22 Uhr.

Die Karten werden wieder neu gemischt!

Wir laden wir euch darüber hinaus herzlich ein zu unserem Preisspielabend

am Samstag den 15.11.25 um 19:30 Uhr
in der Gartenkantine Uhlandstraße.

NENNGELD BETRÄGT 10 EURO

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Zögern Sie nicht, mich bei Fragen anzurufen!

Sie erreichen mich unter 0176 840 33 645

Wir würden uns über neue aktive Mitglieder freuen.

1. Vorstand, Korbella Siegmund

Euer Sigg



Einfach
GEMACHT!

WIR MACHEN DAS!
Ganz individuell für Sie.



INDIVIDUELLE
BERATUNG



SCHNELLE
LIEFERUNG



OPTIMALER
ANSCHLUSS



FACHGERECHTE
REPARATUR

media@home Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmährerstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de

IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen



Gögginger
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Str. 57
Tel. (08231) 86033

1. **Händlergarantie** auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungsatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadensereignis. Einzelheiten unter www.haendlergarantie.eu oder bei uns. 2. Drei Inspektionen jeweils gem. Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3. Einmal. Leasingsonderzahlung 0,- € (Corsa, Astra, Mokka) bzw. 1.990,- € (Frontera, Grandland), Laufzeit 36 Mon. (Astra, Mokka, Frontera, Grandland) bzw. 48 Mon. (Corsa), Laufleistung 10.000 km / Jahr, zzgl. 10% MwSt. 4. Einmalige Angebotsanbahnung. 5. 3 Jahre / 60.000 km, 3 Jahre / 63.263 NEU-Seitenburg, für die der Angebotsleistende als unbegleitender Vermittler tätig ist. **Angebote nur gültig bis Widerruf.** Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.



FIAT
PROFESSIONAL

1) Angebot nur gültig für vorsteuerabzugsberechtigte Gewerbetreibende zzgl der gültigen, gesetzlichen Mehrwertsteuer von derzeit 19%. 2) Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers zum Zeitpunkt der Erstzulassung. Abb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung. Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.



Pferseer Bote • Seite 13



Wir feiern Mädchen!

Am 11. Oktober war der internationale Mädchentag.

Unter dem Motto She*topia wurde in der Villa (Kanalstraße 15) mit verschiedenen Angeboten gefeiert.

Selfcare, Gestalten oder Disko - für alle war etwas geboten.

Auch im Juze am Schlössle (Stadtberger Str. 19) gibt es jetzt einen Mädchentag!

Jeden zweiten Montag öffnet das Juze nur für Mädchen und TINA*-Personen zwischen 10 und 27 Jahren.

Zwischen 13:30-18:30 Uhr erwarten euch Aktionen wie Karaoke, T-Shirt-Druck oder Pizza backen.

Mädchenmontag

13:30-18:30 UHR

Montag	27. Okt.
Montag	10. Nov.
Montag	24. Nov.
Montag	08. Dez.
Montag	22. Dez.

Einfach Klingeln!



"She*topia"

Henna-Tattoos & Armbänder
Buttons selbst gestalten | Nageldesign
Graffiti | "Glücklich - Gläser" gestalten
Handwerk | Yoga | Tanz
und vieles mehr...

außerdem könnt ihr Basketball | Federball |
Tischtennis oder Billard | Kicker & Co. spielen

Siebdruck:

Shirts, Jutebeutel & Co. selbst gestalten

Workshops:

15:00 - 15:45 Uhr - "know your body"
16:00 - 16:45 Uhr - "Liebe, Freundschaft
& Beziehung"

ab 19:30 "Girls*Disko"



Das ist die kleine Lösungshilfe für unser Kreuzworträtsel auf Seite 13

Nein zu gewinnen gibt's nichts - außer vielleicht zusätzliches Wissen über den Stadtteil Pfersee ;-)



Ambulanter Pflegedienst & Tagespflege

Unsere Leistungen im ambulanten Pflegedienst:

- Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
- Medizinische Betreuung zuhause - 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
- Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
- Unterstützung im Alltag und Haushalt
- Beratungsbesuche u. individ. Pflegeschulungen
- Palliative Pflege
- Beratung u. Begleitung bei der Pflegeeinstufung



Unsere Leistungen im Bereich der Tagespflege:

- Betreuung gemäß § 72 SGB XI
- Fahrdienst, Hol- und Bringservice
- 3-mal täglich abwechslungsreiche Mahlzeiten
- medizinische und pflegerische Betreuung
- strukturierter Tagesablauf mit abwechslungsreichen Aktivitäten
- Ambulante Rehabilitation durch externe Therapeuten (interne und externe Krankengymnasten, Logopäden und Ergotherapeuten)
- Entlastung pflegender Angehöriger

Bismarckstr. 27 · 86391 Stadtbergen Tel. 0821 24 40 93 93 E-Mail: info@acvila.de · www.acvila.de



Programm des MGT Pfersee Kirchbergstraße 17 · Tel. 0163 7002141

Hier eine etwas detaillierte Einladung zu unseren kommenden Veranstaltungen.

Achtung! Ab Oktober findet der Smoveykurs wieder im Bürgerhaus Pfersee statt. Jeden Mittwoch können Sie ab 10:30 Uhr Ihre Muskulatur und Ihre Kondition trainieren, ohne erschöpft zu sein. Neu ist, dass ab 11:46 Uhr für gehbehinderte Personen ein Sitzsmovey angeboten wird. Informationen und Anmeldungen bei Brigitte Deurer, Tel. 0173 926 519

Bei Problemen rund um Ihr Smartphone, I Phone, Tablett oder Laptop wird Ihnen weiterhin von Peter Rapolder, Tel. 0172857 0105 geholfen

Wer keine Zeit hatte, sich das zauberhafte Musical „Haizea - der Windturm“ im Abraxas anzusehen, kann das am 13.10. nachholen. Im Rahmen der Hochzoller Kulturtage ist am 13.10. um 19 Uhr ein erneuter Auftritt im Holzerbau.

Die Literaturbegegnung ist am Sonntag, den 19.10. im MGT Raum in der Kirchbergstraße 17. Reiner Maier und Eeva Karabay moderieren ab 10 Uhr durch den Vormittag und freuen sich über viele mitgebrachte Texte.

Im Gesprächskreis am 20.10. diskutieren wir um 14:30 Uhr über das Thema „Generationengerechtigkeit“. Eingeladen sind auch junge Menschen, mit denen wir sehr gerne in den Diskurs gehen. Treffpunkt ist im MGT Raum in der Kirchbergstraße 17.

Claudia Zerbe

Mehr-Generationen-Treffpunkt Pfersee

Pflegeberatung Helene Käfer

in 86391 Stadtbergen
Mittlere Feldstr. 9 · Tel. 0162 4212661
Abrechnung über die gesetzliche Pflegekasse ohne Eigenanteil, sowie privat möglich. Vorbereitung für MD-Prüfung, Pflegegraderhöhung, ...

Brigitte Deurer ist die zertifizierte Trainerin, beantwortet gerne Ihre Fragen und nimmt Ihre Anmeldungen entgegen. Tel. 0173 926 5139.

Wenn Sie eine Idee haben und sich bei uns engagieren wollen, melden Sie sich sehr gerne. Wir sind offen für Sie, Ihre Ideen und Ihr Engagement.



Komplett ausräumen für neuen Bodenbelag?

Mit unseren Teppichfliesen und bei entsprechend geeignetem Untergrund nicht nötig!

Je nach Situation sind die Räume in Kürze wieder nutzbar. Interessiert?



- Polsterarbeiten • Fensterdekorationen • Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten • Sonnenschutz • Insektenschutz

Göggingen · Mühlstraße 1 · T. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · kilian-kupke.de

Liebe Lesende, gerne möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung erfolgreich ist. Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder Inanspruchnahme von Dienstleistungen auf das Inserat der jeweiligen Firma im Magazin „Der Pfersee“ Vielen Dank!

Warum in die Ferne schweifen ...?

Vielfältig ist das Angebot von Handel, Handwerk und Gewerbe in der näheren Umgebung. Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige der jeweiligen Firma.

A
Altenpflege
Edith Hipper 10

B
Bäder
Project-Küchen 10

Bestattungsdienste
Bestattungsdienst d. Stadt Augsburg 16
Bestattungshilfe Irmgard Eberle 16

Bodenbeläge
Kupke 15

F
Fensterbau
Georg Voithenleitner 3

Fensterdekoraktionen
Kupke 15

Fußpflege
Heumos (medizinisch) 10

Fußpflege / Pediküre
Jutta Konrad 10

G
Garagentore
MTB Geuser 13

Gastronomie
Jazz Noor (indisch) 3

Gastronomie/Gaststätten
Noon Mirch (indisch) 3

H
Heimelektrik
Baumann Media@Home 11

Hörgeräteakustiker
Gronde 5

K
Krankenpflege
Edith Hipper 10

Küchen
Project-Küchen 10

L

Lohnsteuerhilfe
Philipp Hohenadl (VLH) 10

M
Markisen
Georg Voithenleitner 3

O
Augenoptiker
Optik Gronde 5

P
Pflegeberatung
Helene Käfer 15

Pflegedienste/Pflegeheime
Acvila 15
Edith Hipper 10

Podologische Praxis
Heumos 10

Polsterarbeiten
Fröhling 10
Kupke 15

R
Raumausstatter
Fröhling 10
Kupke 15

Raumaustattung
Kupke 15

Rollladenbau
Georg Voithenleitner 3

S
Sonnenschutzanlagen
Fröhling 10
Kupke 15

T
Tapezierarbeiten
Fröhling 10
Kupke 15

Tierärzte
Dr. Datzmann 3
Mobilpraxis 3

Tore, Schranken
MTB Geuser 13

U
Unterhaltungselektronik
media@Home Baumann 11

W
Wohnbauunternehmen
Deurer GmbH&Co 3

Y
Yogaunterricht
Yoga zur Mitte 10
äkjz

**Der nächste
„Pferseer“**

erscheint am

22.11.2025

**Redaktions- und
Anzeigenbuchungsschluss
dafür ist am
12. November**



Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 481036
www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

Beraten Dienen Helfen

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str.19 Tel. 0821 92998 | 86356 Neusäß-Steppach Ulmer Straße 23 Tel. 0821 481036 | 86420 Diedorf Tel. 08238 2776

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

täglich erreichbar: 8–22 Uhr
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsburg.de

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge